

**Additional operating instructions
Zusatz-Betriebsanleitung
Mode d'emploi supplémentaire
Manual de instrucciones adicional**

Additional operating instructions for radio frequencies	EN
Zusatz-Betriebsanleitung für Funkfrequenzen	DE
Mode d'emploi supplémentaire pour les radiofréquences	FR
Manual de instrucciones adicional para radiofrecuencias	ES



For instruments with Bluetooth®

Content

EN

1. General information	3
2. Safety	6
3. Data transmission security	11
4. Information on wireless transmission	13
5. Approvals	14

Declarations of conformity can be found online at www.wika.com.

1. General information

Supplementary documentation:

- Please follow all the documentation included in the scope of delivery.



Before commissioning the instrument, the operating instructions of the relevant instrument must be noted.

EN

1. General information

- The instrument described in the operating instructions has been designed and manufactured using state-of-the-art technology. All components are subject to stringent quality and environmental criteria during production. Our management systems are certified in accordance with ISO 9001 and ISO 14001.
- These operating instructions contain important information on handling the instrument. Working safely requires that all safety instructions and work instructions are observed.
- Observe the relevant local accident prevention regulations and general safety regulations for the instrument's range of use.
- The operating instructions are part of the product and must be kept in the immediate vicinity of the instrument and readily accessible to skilled personnel at any time. Pass the operating instructions on to the next operator or owner of the instrument.
- Skilled personnel must have carefully read and understood the operating instructions prior to beginning any work.
- In case of a different interpretation of the translated and the English operating instructions, the English wording shall prevail.
- If available, the provided supplier documentation is also considered to be part of the product in addition to these operating instructions.
- The general terms and conditions contained in the sales documentation shall apply.
- Subject to technical modifications.

- Further information:

- Internet address:

www.wika.de / www.wika.com

- Contact:

Tel.: +49 9372 132-0

info@wika.de

1. General information

Model	FCC Class	FCC ID	IC ID	ANATEL	Japan TELEC	CMIIT ID	Data sheet
NETRIS®1	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	AC 40.01
NETRIS®F	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	AC 40.10
PEW-1000	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	PE 87.23
TRW	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	TE 63.04
CPG1200	B	Contains FCC ID: X8WBC805M	Contains IC: 4100A-BC805M	02700-24- 16462	Contains ID: 201-200778/00	-	CT 10.20
CPG1500	-	contains FCC ID: T7VPAN10	contains IC: 216Q-PAN10	-	017-190033	24J99453V910	CT 10.51
CPH7000	B	Contains FCC ID: T7V1316	Contains IC ID: 216Q-1316	-	-	-	CT 15.51
GDI-100-D	B	Contains FCC ID: T7VPAN10	Contains IC ID: 216Q-PAN10	-	017-190033	-	SP 60.07

EN

1. General information

1.1 Abbreviations, definitions

- Bullet
- Instruction
- 1. ... x. Follow the instruction step by step
- See ... cross-references
- FCC ID Unique identifier of the Federal Communications Commission (FCC)

EN

1.2 Explanation of symbols and terms



Information

... points out useful tips, recommendations and information for efficient and trouble-free operation.

2. Safety

2. Safety

2.1 Intended use

The WIKA solutions provide measured values and other functions in different industries and countries or regions via Bluetooth, depending on the instrument and specification. Due to the different countries and regions, there are differences in the individual radio approvals, frequency bands and their transmission power. When selecting the country or region, it is assumed that the user has checked the selected frequency band for suitability with regard to the relevant regulations and approvals in order to prevent radio-frequency interference and infringements.

The instrument has been designed and engineered solely for the intended use described here, and may only be used accordingly.

The technical specifications of the respective instruments must be observed, see operating instructions of the respective instrument. It is assumed that the instrument is handled properly and within its technical specifications. Otherwise, the instrument must be taken out of service immediately and inspected by an authorised WIKA service engineer.

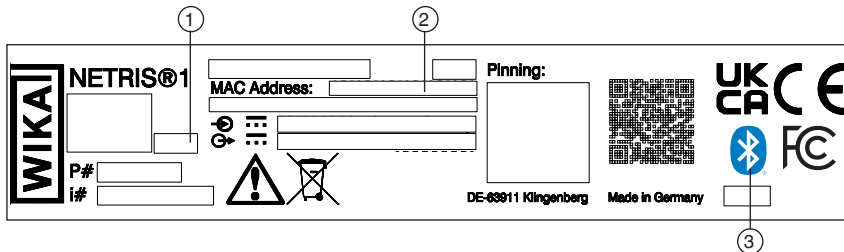
The manufacturer shall not be liable for claims of any type based on operation contrary to the intended use.

2.2 Improper use

Any use beyond or different to the intended use is considered as improper use, see the operating instructions of the individual instrument.

2. Safety

2.3 Labelling, safety markings (example)



- ① Radio standard
- ② MAC address
- ③ Radio standard logo

2.4 Requirements for wireless transmission



The use of the radio unit is subject to the provisions and regulations of the respective country. The module may only be used in the countries for which a country certification is available. Export to countries for which the product has no approval is not permitted.

2. Safety

EN



With this version of the operating instructions, the instrument is approved for operation in the following countries:

EU countries

Belgium, Bulgaria, Denmark, Germany, Estonia, Finland, France, Greece, Ireland, Italy, Croatia, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Austria, Poland, Portugal, Romania, Sweden, Slovakia, Slovenia, Spain, Czech Republic, Hungary and Cyprus

EFTA countries

Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland

Other countries

United Kingdom UK

Other countries available upon request. For further information on radio approvals, see www.wika.com or data sheet of the respective instrument.

Instruments with FCC/ISED marking are also permitted in USA and Canada.

If a unique identifier (example: "Contains FCC ID: EXAMPLEID" or "IC ID:EXAMPLEID") is present on its product label, the instrument has a valid radio approval for the USA and Canada. The unique approval ID for each instrument, see chapter "1. General information".

The FCC logo stands for compliance with the EMC regulations of the USA.



If a country is not included in the list, information on the use of WIKA products should be obtained from the WIKA subsidiary.

Use in other countries is not permitted, see chapter "5. Approvals".

2.5 IC warnings RSS-Gen & RSS-247 statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

2. Safety

Attention

Radio Frequency Radiation Exposure:

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the IC radio frequency (RF) Exposure Guidelines.

EN

Co-location

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

2.6 FCC warnings

Information from the FCC (Federal Communications Commission)

FCC warning statement class A

The instrument has been tested and complies with the limits of a class A digital instrument in accordance with Part 15 of the FCC Rules. The limit values are designed with adequate protection against harmful interferences when operating the instrument in a commercial environment. The instrument generates or uses high-frequency energy and radiates this. Non-compliance with the instructions in this instruction manual can lead to damaging interference in the radio communication.

Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

FCC warning statement class B

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by switching the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

The manufacturer shall not be liable for claims of any type based on operation contrary to the intended use.

2. Safety

This product is an FCC-approved instrument. Modifications to the instrument lead to the instrument immediately shutdown.

EN

For your own safety

Shielded cables should be used for a composite interface. This is to ensure continued protection against radio frequency interference.

Caution

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. Shielded interface cable must be used in order to comply with the emission limits.

FCC notice

This device complies with part 15 of the FCC rules.

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference.
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Caution Radio Frequency Radiation Exposure

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines.

Co-location

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

2.7 Japanese radio law notice:

当該機器には電波法に基づく、技術基準適合証明等を受けた特定無線設備を装着している。

3. Data transmission security

3. Data transmission security

3.1 Bluetooth® Low Energy

Bluetooth® Low Energy communicates in the licence-free 2.4 GHz ISM band and is a globally harmonised energy efficient radio standard.

Bluetooth® Low Energy uses 40 channels between 2.402 GHz and 2.480 GHz.

Encryption is performed using the AES 128 encryption algorithm in combination with distributed key replacement. The instrument transmits the measured pressure and temperature value as an optional broadcast message on the advertising channels 37, 38 and 39, in addition to the instrument name and the battery charge status. Further information and detailed configuration and command options are available via a point-to-point connection.

Pairing is established using a passkey entry method and requires the entry of a security code.



Pairing is established using a passkey entry method and requires the entry of a security code. Instrument settings can only be accessed after pairing has been completed. The pairing key for each instrument is random. The initial pairing key can be found on the enclosed quick start guide.

If the security code is entered incorrectly 5 times, the instrument is blocked for connection with this code. After disconnecting the voltage supply or removing the battery, 5 attempts are once again available. If this is not possible for technical reasons, e.g. because the sensor cannot be reached to open the case, contact technical support.

3. Data transmission security

3.2 Contents of the QR code on the product label (example)



BT:D0:E526EA6D495E:S1A01N14MPIG:C9657

Contents	Identifier	Example	Comment
Preface	-	BT	Technology identifier
SchemalD	-	D0	-
MAC	-	E526EA6D495E	BT MAC address: E5:26:EA:6D:49:5E
SerNum	S	S1A01N14MPIG	Alphanumeric WIKA serial number (11-digit)
Checksum	C	9657	-

4. Information on wireless transmission

4. Information on wireless transmission

4.1 Bluetooth®

EN

Frequency band	Transmission power	Model
ISM band: 2.4 GHz	+4 dBm / 2.51 mW	NETRIS®1
		NETRIS®F
		PEW-1000
		TRW
		CPG1500
		CPH7000
		GDI-100-D
	+5.2 dBm / 3.31 mW	CPG1200

5. Approvals

5. Approvals

Logo	Description	Region
	EU declaration of conformity	European Union
	RED - Radio Equipment Directive EN 300 328 harmonised frequency band ISM 2.4 GHz is used; Bluetooth® Classic, max. transmission power 10 mW. The instrument may be used without restrictions in the EU and in the countries of the EFTA.	
	Radio Law Japan Radio approval	Japan
	Federal Communications Commission (FCC) for US Radio approval → If there is a clear identifier (example: „FCC ID: EXAMPLEID“ or „IC: 12345-ABCDE“) on its product label, the instrument has a valid radio approval for the USA. The FCC logo stands for compliance with the EMC regulations of the USA.	USA
-	Innovation, Science and Economic Development (ISED) for Canada Radio approval → If the text “Contains IC: X8WBC805M” is on its product label, the instrument has a valid radio approval for Canada.	Canada
-	ICASA (Independent Communications Authority of South Africa) Radio certification	South Africa
	Radiocommunications Equipment Rules Radio approval Australia - ABN 49 004 465 936 New Zealand - company no. 400909	Australia and New Zealand
	Agência Nacional de Telecomunicações Radio approval	Brazil



Some approvals are only available on request. For further information on the radio approvals, see www.wika.com.

Inhalt

1. Allgemeines	16
2. Sicherheit	19
3. Datenübertragungssicherheit	24
4. Hinweise zur Funkübertragung	26
5. Zulassungen	27

DE

Konformitätserklärungen finden Sie online unter www.wika.de.

© 04/2024 WIKA Alexander Wiegand SE & Co. KG

Alle Rechte vorbehalten.

WIKA® ist eine eingetragene Marke in verschiedenen Ländern.

1. Allgemeines

Ergänzende Dokumentation:

- Bitte alle im Lieferumfang enthaltenen Dokumente beachten.



Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist zusätzlich die Betriebsanleitung des jeweiligen Geräts zu beachten.

1. Allgemeines

- Das in der Betriebsanleitung beschriebene Gerät wird nach dem aktuellen Stand der Technik konstruiert und gefertigt. Alle Bauteile unterliegen während der Herstellung strengen Qualitäts- und Umweltkriterien. Unsere Managementsysteme sind nach ISO 9001 und ISO 14001 zertifiziert.
- Diese Betriebsanleitung gibt wichtige Hinweise zum Umgang mit dem Gerät. Voraussetzung für sicheres Arbeiten ist die Einhaltung aller angegebenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen.
- Die für den Einsatzbereich des Geräts geltenden örtlichen Unfallverhütungsvorschriften und allgemeinen Sicherheitsbestimmungen einhalten.
- Die Betriebsanleitung ist Produktbestandteil und muss in unmittelbarer Nähe des Geräts für das Fachpersonal jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Betriebsanleitung an nachfolgende Bediener oder Besitzer des Geräts weitergeben.
- Das Fachpersonal muss die Betriebsanleitung vor Beginn aller Arbeiten sorgfältig durchgelesen und verstanden haben.
- Bei unterschiedlicher Auslegung der übersetzten und der englischen Betriebsanleitung ist der englische Wortlaut maßgebend.
- In diesem Dokument wird zur besseren Lesbarkeit das generische Maskulinum verwendet. Weibliche und anderweitige Geschlechteridentitäten werden dabei ausdrücklich eingeschlossen.
- Falls vorhanden, gilt neben dieser Betriebsanleitung auch die mitgelieferte Zuliefererdokumentation als Produktbestandteil.
- Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen in den Verkaufsunterlagen.
- Technische Änderungen vorbehalten.

Weitere Informationen:

- Internet-Adresse:
- Kontakt:

www.wika.de / www.wika.com

Tel.: +49 9372 132-0

info@wika.de

1. Allgemeines

Typ	FCC Klasse	FCC ID	IC ID	ANATEL	Japan TELECOM	CMIIT ID	Datenblatt
NETRIS®1	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	AC 40.01
NETRIS®F	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	AC 40.10
PEW-1000	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	PE 87.23
TRW	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	TE 63.04
CPG1200	B	Contains FCC ID: X8WBC805M	Contains IC: 4100A-BC805M	02700-24-16462	Contains ID: 201-200778/00	-	CT 10.20
CPG1500	-	contains FCC ID: T7VPAN10	contains IC: 216Q-PAN10	-	017-190033	24J99453V910	CT 10.51
CPH7000	B	Contains FCC ID: T7V1316	Contains IC ID: 216Q-1316	-	-	-	CT 15.51
GDI-100-D	B	Contains FCC ID: T7VPAN10	Contains IC ID: 216Q-PAN10	-	017-190033	-	SP 60.07

DE

1. Allgemeines

1.1 Abkürzungen, Definitionen

- Aufzählungssymbol
- Handlungsanweisung
- 1. ... x. Handlungsanweisung Schritt für Schritt durchführen
- Siehe ... Querverweise
- FCC ID Eindeutige Kennung der Federal Communications Commission (FCC)

1.2 Symbol- und Begriffserklärung



Hinweis

... hebt nützliche Tipps und Empfehlungen sowie Informationen für einen effizienten und störungsfreien Betrieb hervor.

2. Sicherheit

2. Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die WIKA-Lösungen stellen Messwerte und andere Funktionen je nach Gerät und Spezifikation in verschiedenen Industrien und Ländern bzw. Regionen per Bluetooth bereit. Aufgrund der verschiedenen Ländern bzw. Regionen ergeben sich Unterschiede zu den einzelnen Funkzulassungen, Frequenzbänder und deren Sendeleistungen. Bei der Wahl des Landes bzw. der Region wird vorausgesetzt, dass der Nutzer das ausgewählte Frequenzband auf entsprechende Eignung im Bezug auf die jeweiligen Vorschriften und Zulassungen geprüft hat, um Funkstörung und Verstöße zu verhindern.

Das Gerät ist ausschließlich für die hier beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung konzipiert und konstruiert und darf nur dementsprechend verwendet werden.

Die technischen Spezifikationen der jeweiligen Geräte sind einzuhalten, siehe Betriebsanleitung des jeweiligen Geräts. Eine sachgemäße Handhabung und das Betreiben des Geräts innerhalb der technischen Spezifikationen wird vorausgesetzt. Andernfalls ist eine sofortige Stilllegung und Überprüfung durch einen autorisierten WIKA-Servicemitarbeiter erforderlich.

Ansprüche jeglicher Art aufgrund von nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

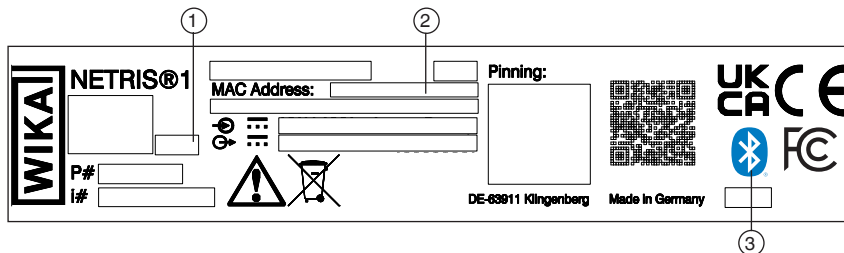
2.2 Fehlgebrauch

Jede über die bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende oder andersartige Benutzung gilt als Fehlgebrauch, siehe Betriebsanleitung des jeweiligen Geräts.

DE

2. Sicherheit

2.3 Beschilderung, Sicherheitskennzeichnungen (Beispiel)



- ① Funkstandard
- ② MAC-Adresse
- ③ Logo Funkstandard

2.4 Anforderungen für Funkübertragung



Die Verwendung der Funkeinheit unterliegt den Regelungen und Bestimmungen des jeweiligen Einsatzlands. Das Modul darf nur in den Ländern eingesetzt werden, für die eine Länderzertifizierung vorliegt. Die Ausfuhr in Länder, für die das Produkt keine Zulassung besitzt, ist nicht gestattet.

2. Sicherheit



Mit dieser Version der Betriebsanleitung ist das Gerät in den folgenden Ländern zum Betrieb zugelassen:

EU-Länder

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, die Niederlande, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, die Slowakei, Slowenien, Spanien, die Tschechische Republik, Ungarn und Zypern

EFTA-Länder

Island, Liechtenstein, Norwegen und Schweiz

Weitere Länder

Vereinigtes Königreich UK

Weitere Länder auf Anfrage verfügbar. Weitere ausführliche Informationen zu den Funkzulassungen siehe www.wika.de oder Datenblatt des jeweiligen Geräts.

Geräte mit FCC/ISED-Kennzeichnung sind zusätzlich für USA und Kanada zugelassen.

Wenn auf dem Typenschild eine eindeutige Kennung (Beispiel: „Contains FCC ID: EXAMPLEID“ oder „IC ID:EXAMPLEID“) vorhanden ist, verfügt das Gerät über eine gültige Funkzulassung für die USA und Kanada. Für die eindeutige Zulassungs-ID je Gerät, siehe Kapitel 1 „Allgemeines“. Das FCC-Logo steht für die Einhaltung der EMV-Regularien der USA.



Falls ein Land nicht in der Liste aufgeführt ist, sollten Informationen zur Verwendung von WIKA-Produkten in bei der WIKA-Niederlassung eingeholt werden.

Eine Nutzung in anderen Ländern ist nicht gestattet, siehe Kapitel 5 „Zulassungen“.

2.5 IC-Warnhinweise RSS-Gen & Erklärung RSS-247

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Radio Standards Specification (RSS) von Industry Canada an lizenzfreie Funkgeräte.

Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:

1. Das Gerät darf keine Störungen erzeugen.
2. Der Benutzer des Geräts muss alle auftretenden Funkstörungen vertragen, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

DE

2. Sicherheit

Achtung

Strahlenbelastung bei Funkfrequenzen:

Dieses Gerät entspricht den IC-Grenzwerten für Strahlenbelastung in einer unkontrollierten Umgebung und erfüllt die Richtlinien hinsichtlich der Belastung bei Funkfrequenzen (RF) gemäß IC.

Co-Location

Dieser Transmitter darf nicht in Verbindung mit einer anderen Antenne oder einem anderen Transmitter aufgestellt oder betrieben werden, unabhängig von dessen Typ.

2.6 FCC-Warnhinweise

Informationen von der FCC (Federal Communications Commission)

FCC-Warnhinweis, Klasse A

Dieses Gerät wurde einer Überprüfung unterzogen und erfüllt nachweislich die Grenzwerte für ein Digitalgerät der Klasse A gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Die Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen bieten, wenn die Geräte im gewerblichen Rahmen betrieben werden. Dieses Gerät erzeugt und benutzt hochfrequente Energien und kann diese abstrahlen. Wenn es nicht in Übereinstimmung mit den Handlungsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung installiert und verwendet wird, kann es den Rundfunkempfang erheblich beeinträchtigen.

Bei Betrieb dieses Geräts in einem Wohngebiet ist mit Störungen zu rechnen, bei deren Vorliegen der Bediener diese auf eigene Kosten beheben muss.

FCC-Warnhinweis, Klasse B

Dieses Gerät wurde einer Überprüfung unterzogen und erfüllt nachweislich die Grenzwerte für ein Digitalgerät der Klasse B nach Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen Störungen bei Installation in einem Wohngebiet garantieren. Dieses Gerät erzeugt, nutzt und strahlt Energie in Form von Funkfrequenzen ab, die bei Installation und Verwendung unter Nichtbeachtung der Anleitung zu schädlichen Störungen in der Funkkommunikation führen können. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass es bei bestimmten Installationen nicht doch zu Störungen kommt. Wenn dieses Gerät Störungen des Rundfunk- und Fernsehempfangs verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, sollte der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Die Empfängerantenne an einer anderen Stelle platzieren bzw. diese neu ausrichten.
- Den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger vergrößern.
- Das Gerät an einen Stromkreis anschließen, den der Empfänger nicht benutzt.

2. Sicherheit

- An den Händler oder einen erfahrenen Rundfunk-/TV-Techniker wenden.

Ansprüche jeglicher Art aufgrund von nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein FCC-zugelassenes Gerät. Umbauten am Gerät führen zu einem sofortigen Stillsetzen des Geräts.

Zur eingenen Sicherheit

Für eine Composite-Schnittstelle sollten geschirmte Kabel verwendet werden. Damit soll ein kontinuierlicher Schutz vor Funkstörungen gewährleistet werden.

Vorsicht

Veränderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich durch die für die Konformität zuständige Stelle genehmigt sind, könnten die Berechtigung des Benutzers zum Betreiben des Geräts ungültig machen. Um die Emissionsgrenzen einhalten zu können, müssen geschirmte Kabel verwendet werden.

FCC-Hinweis

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Vorschriften.

Der Betrieb unterliegt den beiden folgenden Bedingungen:

1. Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.
2. Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen vertragen, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Vorsicht Strahlenbelastung bei Funkfrequenzen

Dieses Gerät entspricht den FCC-Grenzwerten für Strahlenbelastung in einer unkontrollierten Umgebung und erfüllt die Richtlinien hinsichtlich der Belastung bei Funkfrequenzen gemäß FCC.

Co-Location

Dieser Transmitter darf nicht in Verbindung mit einer anderen Antenne oder einem anderen Transmitter aufgestellt oder betrieben werden

2.7 Japanese radio law notice:

当該機器には電波法に基づく、技術基準適合証明等を受けた特定無線設備を装着している。

DE

3. Datenübertragunsicherheit

3. Datenübertragungssicherheit

3.1 Bluetooth® Low Energy

Bluetooth® Low Energy kommuniziert im lizenzfreien 2,4 GHz ISM-Band und ist ein global einheitlicher energieeffizienter Funkstandard. Bluetooth® Low Energy verwendet 40 Kanäle zwischen 2,402 GHz und 2,480 GHz. Die Verschlüsselung erfolgt mithilfe des AES-128-Encryption-Algorithmus in Kombination mit einer verteilten Schlüsselauswechslung.

Das Gerät überträgt eine Broadcast Message auf den Advertising-Kanälen 37, 38 und 39 neben dem Gerätenamen und dem Batterieladezustand optional den Druck- und Temperaturmesswert. Über eine Punkt-zu-Punkt-Verbindung stehen weitere Informationen und ausführliche Konfigurations- und Befehlsmöglichkeiten zur Verfügung.

Das Pairing wird über eine Passkey-Entry-Methode hergestellt und verlangt die Eingabe eines Sicherheitscodes.



Das Pairing wird über eine Passkey-Entry-Methode hergestellt und verlangt die Eingabe eines Sicherheitscodes. Erst nach erfolgtem Pairing kann auf Geräte-Einstellungen zugegriffen werden. Der Pairing Key ist für jedes Gerät zufällig. Der initiale Pairing Key ist auf dem beiliegenden Quick-Start-Guide zu finden.

Wird der Sicherheitscode 5-mal falsch eingegeben, ist das Gerät für die Verbindung mit diesem Code gesperrt. Nach einem Trennen der Spannungsversorgung bzw. dem Entnehmen der Batterie sind wieder 5 Versuche verfügbar. Sollte das aus technischen Gründen nicht möglich sein, da z. B. der Sensor zum Öffnen des Gehäuses nicht erreichbar ist, den Technischen Support kontaktieren.

3. Datenübertragunsicherheit

3.2 Inhalt des QR-Codes auf dem Typenschild (Beispiel)



BT:D0:E526EA6D495E:S1A01N14MPIG:C9657

DE

Inhalt	Identifizier	Beispiel	Kommentar
Preface	-	BT	Identifizier der Technologie
SchemalD	-	D0	-
MAC	-	E526EA6D495E	BT MAC Adresse: E5:26:EA:6D:49:5E
SerNum	S	S1A01N14MPIG	Alphanumerische WIKA-Seriennummer (11-stellig)
Checksum	C	9657	-

4. Hinweise zur Funkübertragung

4. Hinweise zur Funkübertragung

4.1 Bluetooth®

Frequenzband	Sendeleistung	Typ
ISM-Band: 2,4 GHz	+4 dBm / 2,51 mW	NETRIS®1
		NETRIS®F
		PEW-1000
		TRW
		CPG1500
		CPH7000
		GDI-100-D
	+5,2 dBm / 3,31 mW	CPG1200

5. Zulassungen

5. Zulassungen

Logo	Beschreibung	Region
	EU-Konformitätserklärung RED - Funkanlagenrichtlinie EN 300 328, harmonisierter Frequenzband ISM 2.4 GHz wird verwendet; Bluetooth® Classic, max. Sendeleistung 10 mW. Das Gerät darf ohne Einschränkungen in der EU sowie in den Ländern der EFTA eingesetzt werden.	Europäische Union
	Radio Law Japan Funkzulassung	
	Federal Communications Commission (FCC) for US Funkzulassung → Wenn auf dem Typenschild eine eindeutige Kennung (Beispiel: „FCC-ID: EXAMP-LEID) vorhanden ist, hat das Gerät eine gültige Funkzulassung für die USA. → Das FCC-Logo steht für die Einhaltung der EMV-Regularien der USA.	USA
-	Innovation, Science, and Economic Development (ISED) for Canada Funkzulassung → Befindet sich der Text „Contains IC: X8WBC805M“ auf ihrem Typenschild, besitzt das Gerät eine gültige Funkzulassung für Kanada.	Kanada
-	ICASA (Independent Communications Authority of South Africa) Funkzertifizierung	Südafrika
	Radiocommunications Equipment Rules Funkzulassung Australien - ABN 49 004 465 936 Neuseeland - Unternehmens-Nr. 400909	Australien und Neuseeland
	Agência Nacional de Telecomunicações Funkzulassung	Brasilien



Einige Zulassungen nur auf Anfrage verfügbar. Weitere ausführliche Informationen zu den Funkzulassungen siehe www.wika.de.

Sommaire

Sommaire

1. Généralités	29
2. Sécurité	32
3. Sécurité de la transmission des données	37
4. Informations sur la transmission sans fil	39
5. Agréments	40

Déclarations de conformité disponibles sur www.wika.fr.

1. Généralités

Documentation supplémentaire :

- Prière de se conformer à toute la documentation incluse dans le détail de la livraison.



Avant la mise en service de l'instrument, il convient de prendre connaissance du mode d'emploi de l'instrument concerné.

1. Généralités

FR

- L'instrument décrit dans le mode d'emploi est conçu et fabriqué selon les dernières technologies. Tous les composants sont soumis à des critères de qualité et de respect de l'environnement stricts durant la fabrication. Nos systèmes de management sont certifiés selon les normes ISO 9001 et ISO 14001.
- Ce mode d'emploi donne des indications importantes concernant l'utilisation de l'instrument. Il est possible de travailler en toute sécurité avec ce produit en respectant toutes les consignes de sécurité et d'utilisation.
- Respecter les prescriptions locales de prévention contre les accidents et les prescriptions générales de sécurité en vigueur pour le domaine d'application de l'instrument.
- Le mode d'emploi fait partie de l'instrument ; il doit être conservé à proximité immédiate de celui-ci et accessible à tout moment pour le personnel qualifié. Confier le mode d'emploi à l'utilisateur ou au propriétaire ultérieur de l'instrument.
- Le personnel qualifié doit, avant de commencer toute opération, avoir lu soigneusement et compris le mode d'emploi.
- En cas d'interprétation différente de la version traduite et de la version anglaise du mode d'emploi, c'est la version anglaise qui prévaut.
- Le cas échéant, la documentation fournie par le fournisseur est également considérée comme faisant partie du produit, en plus du présent mode d'emploi.
- Les conditions générales de vente mentionnées dans les documents de vente s'appliquent.
- Sous réserve de modifications techniques.
- Pour obtenir d'autres informations :
 - Site Internet : www.wika.fr / www.wika.com
 - Contact : Tél. : +49 9372 132-0
info@wika.fr

1. Généralités

Type	FCC classe	FCC ID	IC ID	ANATEL	Japan TELECOM	CMIIT ID	Fiche technique
NETRIS®1	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	AC 40.01
NETRIS®F	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	AC 40.10
PEW-1000	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	PE 87.23
TRW	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	TE 63.04
CPG1200	B	Contains FCC ID: X8WBC805M	Contains IC: 4100A-BC805M	02700-24-16462	Contains ID: 201-200778/00	-	CT 10.20
CPG1500	-	contains FCC ID: T7VPAN10	contains IC: 216Q-PAN10	-	017-190033	24J99453V910	CT 10.51
CPH7000	B	Contains FCC ID: T7V1316	Contains IC ID: 216Q-1316	-	-	-	CT 15.51
GDI-100-D	B	Contains FCC ID: T7VPAN10	Contains IC ID: 216Q-PAN10	-	017-190033	-	SP 60.07

1. Généralités

1.1 Abréviations, définitions

- Puce
- Instructions
- 1. ... x. Suivre les instructions étape par étape
- Voir ... renvois
- FCC ID Identifiant unique de la FCC (Federal Communications Commission)

1.2 Explication des symboles et termes



Information

... met en exergue les conseils et recommandations utiles de même que les informations permettant d'assurer un fonctionnement efficace et normal.

FR

2. Sécurité

2. Sécurité

2.1 Utilisation conforme à l'usage prévu

Les solutions WIKA fournissent des valeurs mesurées et d'autres fonctions dans différentes industries et divers pays ou régions via Bluetooth, en fonction de l'instrument et des spécifications. Les différents pays et régions présentent des disparités en termes d'homologations radio, de bandes de fréquences et de puissance de transmission. Lorsque l'utilisateur sélectionne un pays ou une région, il est censé avoir vérifié l'adéquation de la bande de fréquence sélectionnée au regard des réglementations et homologations applicables afin d'éviter les interférences et les infractions en matière de radiofréquences.

L'instrument est conçu et exécuté exclusivement pour une utilisation conforme à l'usage prévu décrit ici et ne doit être utilisé qu'en conséquence.

Les spécifications techniques des instruments respectifs doivent être respectées, voir le mode d'emploi de l'instrument concerné. Il est présumé que l'instrument est manipulé correctement et dans le respect de ses spécifications techniques. Dans le cas contraire, l'instrument doit être immédiatement mis hors service et inspecté par un technicien WIKA agréé.

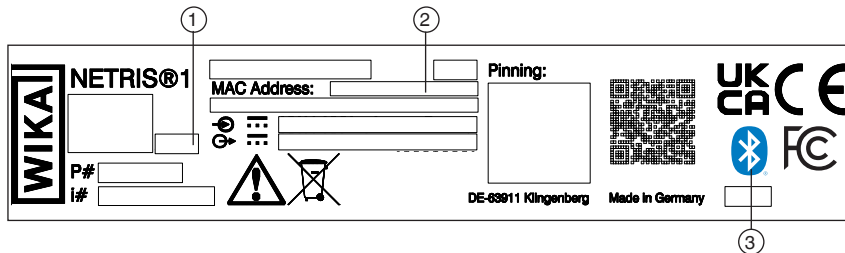
Aucune réclamation auprès du fabricant ne peut être recevable en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

2.2 Utilisation inappropriée

Toute utilisation différente ou au-delà de l'utilisation prévue est considérée comme inappropriée, voir le mode d'emploi de l'instrument concerné.

2. Sécurité

2.3 Etiquetage, marquages de sécurité (exemple)



- ① Nome radio
- ② Adresse MAC
- ③ Logo de la norme radio

2.4 Exigences relatives à la transmission sans fil



L'utilisation de l'unité radio est soumise aux conditions et réglementations de chaque pays. Le module peut être utilisé uniquement dans les pays pour lesquels une certification nationale est disponible. Il n'est pas permis d'exporter vers des pays où le produit n'est pas homologué.

2. Sécurité



Avec cette version du mode d'emploi, l'instrument est homologué pour une utilisation dans les pays suivants :

Pays de l'UE

Belgique, Bulgarie, Danemark, Allemagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Croatie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pays-Bas, Autriche, Pologne, Portugal, Roumanie, Suède, Slovaquie, Slovénie, Espagne, République tchèque, Hongrie et Chypre

Pays de l'AELE

Islande, Liechtenstein, Norvège et Suisse

Autres pays

Royaume-Uni

D'autres pays sont disponibles sur demande. Pour plus d'informations sur les homologations radio, voir www.wika.fr ou la fiche technique de l'instrument concerné.

Les instruments portant le marquage FCC/ISED sont également autorisés aux Etats-Unis et au Canada.

Lorsqu'un identifiant unique (exemple : "Contains FCC ID : EXAMPLEID" ou "IC ID : EXAMPLEID") figure sur la plaque signalétique, l'instrument dispose d'une homologation radio valide pour les Etats-Unis et le Canada. L'identifiant d'homologation unique pour chaque instrument, voir chapitre "1. Généralités"

Le logo FCC indique que l'instrument est conforme aux réglementations CEM des Etats-Unis.



Si un pays ne figure pas dans la liste, des informations relatives à l'utilisation des produits WIKA doivent être obtenues auprès de la filiale WIKA.

L'utilisation dans d'autres pays n'est pas autorisée, voir chapitre "5. Agréments".

2.5 Déclaration d'avertissements de l'Industrie Canada CNR-Gen et CNR-24

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

2. Sécurité

Attention

Exposition au rayonnement de radiofréquences:

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiofréquences IC fixées pour un environnement non contrôlé et aux Lignes directrices relatives à l'exposition aux radiofréquences (RF).

Colocation

Ce transmetteur ne peut pas être installé en colocation ou être utilisé avec une autre antenne ou transmetteur, quel qu'en soit le type

2.6 Avertissements de la FCC

Information de la Commission fédérale des communications des États-Unis (FCC)

Déclaration d'avertissement FCC classe A

Cet équipement a été testé et se conforme bien aux limites existant pour un appareil numérique de classe A, relevant de la partie 15 des règles FCC. Ces limites sont prévues pour fournir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner de l'énergie de fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec le mode d'emploi, peut causer des interférences nuisibles pour les communications radio.

Faire fonctionner cet équipement dans une zone résidentielle risque de causer des interférences nuisibles, et dans ce cas l'utilisateur devra corriger les interférences à ses frais.

Déclaration d'avertissement FCC classe B

Cet équipement a été testé et se conforme bien aux limites existant pour un appareil numérique de classe B, relevant de la Partie 15 des règles FCC. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en allumant et en éteignant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise de courant située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.

FR

2. Sécurité

- Contacter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Aucune réclamation auprès du fabricant ne peut être recevable en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

Ce produit est un instrument approuvé FCC. Les modifications apportées à l'instrument entraînent son arrêt immédiat.

Pour votre sécurité

Des câbles blindés doivent être utilisés pour une interface composite. Cela permet d'assurer une protection continue contre les brouillages de radiofréquences.

Caution

Les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peuvent annuler le droit d'utilisation de l'équipement par l'utilisateur. Un câble d'interface blindé doit être utilisé pour respecter les limites d'émission.

Notice FCC

Cet appareil satisfait à la section 15 de la réglementation FCC.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage nuisible.
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible de compromettre le fonctionnement.

Caution

Mise en garde à l'exposition aux radiofréquences

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la FCC pour un environnement non contrôlé et respecte les directives d'exposition aux radiofréquences (RF) de la FCC.

Colocation

Ce transmetteur ne peut pas être installé en colocation ou être utilisé avec une autre antenne ou transmetteur, quel qu'en soit le type.

2.7 Notice de la loi radio japonaise :

当該機器には電波法に基づく、技術基準適合証明等を受けた特定無線設備を装着している。

3. Sécurité de la transmission des données

3. Sécurité de la transmission des données

3.1 Bluetooth® Low Energy

Le Bluetooth® Low Energy communique dans la bande ISM de 2,4 GHz sans licence et constitue une norme radio écoénergétique harmonisée à l'échelle mondiale.

Le Bluetooth® Low Energy utilise 40 canaux entre 2,402 GHz et 2,480 GHz.

Le chiffrement est assuré par l'algorithme de chiffrement AES 128 et par le remplacement de la clé distribuée.

L'instrument transmet les valeurs de pression et de température mesurées en tant que message de diffusion en option sur les canaux de publicité 37, 38 et 39, ainsi que le nom de l'instrument et l'état de charge de la batterie.

Vous trouverez plus d'informations, la configuration détaillée et les options de commande via la connexion point à point.

L'appairage est établi à l'aide d'une méthode de saisie de clé d'accès et nécessite la saisie d'un code de sécurité.



L'appairage est établi à l'aide d'une méthode de saisie de clé d'accès et nécessite la saisie d'un code de sécurité. Les réglages de l'instrument ne sont accessibles qu'une fois l'appairage effectué. La clé d'appairage de chaque instrument est aléatoire. La clé d'appairage initiale se trouve dans le guide de prise en main fourni.

Si vous vous trompez 5 fois dans le code de sécurité, la connexion de l'instrument avec ce code se bloque. Vous disposez de 5 nouvelles tentatives après avoir mis l'instrument hors tension ou retiré la batterie. Si cela est impossible pour des raisons techniques, par exemple parce que vous ne pouvez pas accéder au capteur pour ouvrir le boîtier, contacter l'assistance technique.

FR

3. Sécurité de la transmission des données

3.2 Contenu du code QR sur la plaque signalétique (exemple)



BT:D0:E526EA6D495E:S1A01N14MPIG:C9657

FR

Sommaire	Identifier	Exemple	Commentaire
Préface	-	BT	Identifiant technologique
SchemalD	-	D0	-
MAC	-	E526EA6D495E	Adresse MAC BT : E5:26:EA:6D:49:5E
SerNum	S	S1A01N14MPIG	Numéro de série alphanumérique WIKA (11 chiffres)
Checksum	C	9657	-

4. Informations sur la transmission sans fil

4. Informations sur la transmission sans fil

4.1 Bluetooth®

Bande de fréquence	Puissance de transmission	Type
Bande ISM : 2,4 GHz	+4 dBm / 2,51 mW	NETRIS®1
		NETRIS®F
		PEW-1000
		TRW
		CPG1500
		CPH7000
		GDI-100-D
	+5,2 dBm / 3,31 mW	CPG1200

FR

5. Agréments

5. Agréments

Logo	Description	Région
FR 	Déclaration de conformité UE RED - Directive relative aux équipements radio EN 300 328, une gamme de fréquence harmonisée ISM 2,4 GHz est utilisée ; Bluetooth® Classic, transmission maximale de puissance 10 mW. L'instrument peut être utilisé sans restriction dans l'UE et dans les pays de l'AELE.	Union européenne
	 Loi radio japonaise Homologation radio	Japon
	FCC (Federal Communications Commission) pour les Etats-Unis Homologation radio → Lorsqu'un identifiant clair (exemple : "FCC ID : EXAMPLEID") figure sur la plaque signalétique, cela signifie que l'instrument dispose d'une homologation radio valide pour les Etats-Unis. → Le logo FCC indique que l'instrument est conforme aux réglementations CEM des Etats-Unis.	USA
-	ISED (Innovation, Science and Economic Development) pour le Canada Homologation radio → Si le texte "Contains IC: X8WBC805M" figure sur la plaque signalétique, l'instrument dispose d'une homologation radio valide pour le Canada.	Canada
-	ICASA (Autorité indépendante des communications d'Afrique du Sud) Certification radio	Afrique du Sud
	Radiocommunications Equipment Rules Homologation radio Australie - ABN 49 004 465 936 Nouvelle-Zélande - n° d'entreprise 400909	Australie et Nouvelle-Zélande
	Agência Nacional de Telecomunicações Homologation radio	Brésil



Certaines homologations ne sont disponibles que sur demande. Pour plus d'informations sur les homologations radio, voir le site Internet www.wika.com.

Contenido

1. Información general	42
2. Seguridad	45
3. Seguridad en la transmisión de datos	50
4. Información sobre la transmisión inalámbrica	52
5. Homologaciones	53

ES

Las declaraciones de conformidad se pueden encontrar en www.wika.es.

14683475.03 02/2025 EN/DE/FR/ES

1. Información general

Documentación complementaria:

- Consulte toda la documentación incluida en el volumen de suministro.



Antes de la puesta en servicio del instrumento, debe tenerse en cuenta el manual de instrucciones del instrumento correspondiente.

1. Información general

ES

- El instrumento descrito en el manual de instrucciones está construido y fabricado según el estado actual de la técnica. Todos los componentes están sometidos durante su fabricación a estrictos criterios de calidad y medio-ambientales. Nuestros sistemas de gestión están certificados según ISO 9001 e ISO 14001.
- Este manual de instrucciones proporciona indicaciones importantes acerca del manejo del instrumento. Para un trabajo seguro, es imprescindible cumplir con todas las instrucciones de seguridad y manejo indicadas.
- Cumplir siempre las normativas sobre la prevención de accidentes y las normas de seguridad en vigor en el lugar de utilización del instrumento.
- El manual de instrucciones es una parte integrante del instrumento y debe guardarse en la proximidad del mismo para que el personal especializado pueda consultarlo en cualquier momento. Entregar el manual de instrucciones al usuario o propietario siguiente del instrumento.
- El personal especializado debe haber leído y entendido el manual de instrucciones antes de comenzar cualquier trabajo.
- En caso de interpretación diferente de las instrucciones de uso traducidas y las inglesas, prevalecerá la redacción inglesa.
- Si está disponible, la documentación suministrada por el proveedor también se considera parte del producto, además de estas instrucciones de uso.
- Se aplican las condiciones generales de venta incluidas en la documentación de venta.
- Modificaciones técnicas reservadas.
- Para obtener más información consultar:
 - Página web: www.wika.es / www.wika.com
 - Contacto: [Tel.: +34 933 9386-30](mailto:info@wika.es)
info@wika.es

1. Información general

Modelo	FCC clase	FCC ID	IC ID	ANATEL	Japan TELEC	CMIIT ID	Hoja técnica
NETRIS®1	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	AC 40.01
NETRIS®F	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	AC 40.10
PEW-1000	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	PE 87.23
TRW	B	Contains FCC ID: HSW2832	Contains IC ID: 4492A-2832	-	-	-	TE 63.04
CPG1200	B	Contains FCC ID: X8WBC805M	Contains IC: 4100A-BC805M	02700-24- 16462	Contains ID: 201-200778/00	-	CT 10.20
CPG1500	-	contains FCC ID: T7VPAN10	contains IC: 216Q-PAN10	-	017-190033	24J99453V910	CT 10.51
CPH7000	B	Contains FCC ID: T7V1316	Contains IC ID: 216Q-1316	-	-	-	CT 15.51
GDI-100-D	B	Contains FCC ID: T7VPAN10	Contains IC ID: 216Q-PAN10	-	017-190033	-	SP 60.07

ES

1. Información general

1.1 Abreviaturas, definiciones

- Símbolo de enumeración
- Instrucción
- 1. ... x. Seguir las instrucciones paso a paso
- Ver ... referencias cruzadas
- FCC ID Identificador único de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC)

1.2 Explicación de símbolos y términos

ES



Información

... destaca consejos y recomendaciones útiles así como informaciones para una utilización eficiente y libre de errores.

2. Seguridad

2. Seguridad

2.1 Uso conforme a lo previsto

Las soluciones WIKA proporcionan valores medidos y otras funciones en diferentes industrias y países o regiones a través de Bluetooth, dependiendo del instrumento y la especificación. Debido a los distintos países y regiones, existen diferencias en las homologaciones individuales de radio, las bandas de frecuencia y su potencia de transmisión. Al seleccionar el país o la región, se presupone que el usuario ha comprobado la idoneidad de la banda de frecuencias seleccionada con respecto a las normativas y homologaciones pertinentes para evitar interferencias e infracciones de radiofrecuencia.

El instrumento ha sido diseñado y construido únicamente para la finalidad aquí descrita y debe utilizarse en conformidad a la misma.

Deben observarse las especificaciones técnicas de los respectivos instrumentos, véanse los manuales de instrucciones de los mismos. Se supone que el instrumento se manipula correctamente y dentro de sus especificaciones técnicas. En caso contrario, el aparato debe ponerse fuera de servicio inmediatamente y ser inspeccionado por un técnico autorizado de WIKA.

No se admite ninguna reclamación debido a un manejo no adecuado.

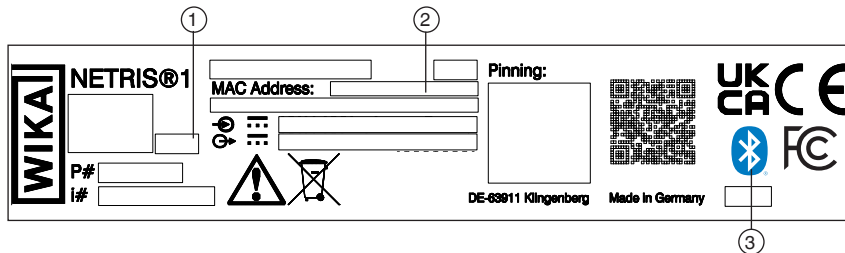
2.2 Uso incorrecto

Cualquier uso que exceda o difiera del uso previsto se considera un uso inadecuado. Consulte el manual de instrucciones de cada instrumento.

ES

2. Seguridad

2.3 Rótulos, marcajes de seguridad (ejemplo)



- ① Estándar de radio
- ② Dirección MAC
- ③ Logo de estándar de radio

2.4 Requisitos para la transmisión inalámbrica



La utilización del módulo de radio está sujeto a las normas y reglamentos del respectivo país. El módulo sólo debe utilizarse en los países para los que se dispone de una certificación nacional. No está permitida la exportación a países para los que el producto no esté homologado.

2. Seguridad



Con esta versión del manual de instrucciones, el producto está autorizado para su uso en los siguientes países:

Países de la UE

Bélgica, Bulgaria, Dinamarca, Alemania, Estonia, Finlandia, Francia, Grecia, Irlanda, Italia, Croacia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Países Bajos, Austria, Polonia, Portugal, Rumanía, Suecia, Eslovaquia, Eslovenia, España, República Checa, Hungría y Chipre

Países de la AELC

Islandia, Liechtenstein, Noruega y Suiza

Otros países

Reino Unido UK

Otros países disponibles previa solicitud. Para más información sobre los protocolos de radio, consulte www.wika.es o la hoja técnica del instrumento correspondiente.

Los dispositivos con marca FCC/ISED también están aprobados para Estados Unidos y Canadá. Si en la etiqueta del producto figura un identificador único (por ejemplo: „Contiene FCC ID: EXAMP-LEID“ o „IC ID:EXAMPLEID“), el instrumento cuenta con una homologación de radio válida para EE.UU. y Canadá. El identificador único de aprobación de cada instrumento, véase capítulo “1. Généralités”.

El logotipo de la FCC indica el cumplimiento de la normativa sobre compatibilidad electromagnética de Estados Unidos.



Si un país no está incluido en la lista, deberá obtenerse información sobre el uso de los productos WIKA en la correspondiente filial de WIKA.

No está permitido su uso en otros países, véase el capítulo “5. Homologaciones”.

ES

2.5 Advertencias IC Declaración RSS-Gen & RSS-247

Este dispositivo cumple con las normas CNR de Industria Canadá aplicables a los dispositivos de radio que no requieren licencia

La operación está permitida bajo las siguientes dos condiciones:

1. El dispositivo no debe generar interferencias y
2. El usuario del dispositivo debe aceptar cualquier interferencia radioeléctrica recibida, incluso si esta puede afectar su funcionamiento.

2. Seguridad

Atención

Exposición a la radiación de radiofrecuencias:

Este equipo cumple con los límites de exposición a radiofrecuencias establecidos por IC para un entorno no controlado y con las Directrices sobre exposición a radiofrecuencias (RF).

Instalación

Este transmisor no puede ser instalado ni utilizado junto a otra antena o transmisor, sea cual sea su modelo.

2.6 Advertencias de la FCC

Información de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones)

Declaración de advertencia FCC clase A

El instrumento ha sido probado y cumple con los límites de un instrumento digital de clase A de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Los valores límite están diseñados con la protección adecuada contra interferencias perjudiciales cuando se utiliza el instrumento en un entorno comercial. El instrumento genera o utiliza energía de alta frecuencia y la irradia. El incumplimiento de las indicaciones de este manual de instrucciones puede provocar interferencias perjudiciales en la comunicación por radio.

El funcionamiento de este equipo en una zona residencial puede causar interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá corregir las interferencias a su cargo.

Declaración de advertencia FCC clase B

Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites de un dispositivo digital de clase A, de conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Los valores límites apuntan a garantizar una adecuada protección contra interferencias si se instala en una zona residencial. Este equipo genera, utiliza y emite energía en forma de frecuencias de radio, lo que, en caso de instalación y uso haciendo caso omiso de las instrucciones, puede provocar interferencias nocivas en las comunicaciones de radio. No obstante, no hay garantía alguna de que en determinadas instalaciones no se produzcan interferencias. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.

2. Seguridad

No se admite ninguna reclamación debido a un manejo no adecuado.

Este producto es un instrumento aprobado por la FCC. Si se realizan modificaciones en el instrumento, éste se apaga inmediatamente.

Para su propia seguridad

Deben utilizarse cables blindados para una interfaz compuesta. De este modo se garantiza una protección continua contra las interferencias de radiofrecuencia.

Cuidado

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo. Debe utilizarse un cable de interfaz apantallado para respetar los límites de emisión.

ES

Aviso FCC

Este instrumento cumple con la parte 15 de las normas FCC.

La operación está supeditada a las siguientes condiciones:

1. Este instrumento no debe provocar interferencia dañinas.
2. Este instrumento debe absorber todas las interferencias recibidas, incluyendo interferencias que pudieran provocar un funcionamiento accidental.

Exposición a la radiación de radiofrecuencia

Este equipo cumple con los límites de exposición a la radiación del FCC establecidos para un entorno no controlado y cumple con las Directrices de exposición a radiofrecuencia (RF) del FCC.

Coubicación

Este transmisor no debe colocarse ni utilizarse junto con ninguna otra antena o transmisor.

2.7 Japanese radio law notice:

当該機器には電波法に基づく、技術基準適合証明等を受けた特定無線設備を装着している。

3. Seguridad en la transmisión de datos

3. Seguridad en la transmisión de datos

3.1 Bluetooth® Low Energy

Bluetooth® Low Energy se comunica en la banda ISM de 2,4 GHz, libre de licencia, y es una norma de radio de bajo consumo armonizada a escala mundial.

Bluetooth® Low Energy utiliza 40 canales entre 2,402 GHz y 2,480 GHz.

El cifrado se realiza mediante el algoritmo de cifrado AES 128 en combinación con la sustitución distribuida de claves.

El instrumento transmite el valor de presión y temperatura como mensaje de difusión opcional en los canales de aviso 37, 38 y 39, además del nombre del instrumento y el nivel de carga de la batería.

Puede obtener más información y opciones detalladas de configuración y comandos a través de una conexión punto a punto.

El emparejamiento se establece mediante un método de introducción de claves y requiere la introducción de un código de seguridad.



El emparejamiento se establece mediante un método de introducción de claves y requiere la introducción de un código de seguridad. Sólo se puede acceder a los ajustes del instrumento una vez completado el emparejamiento. La clave de emparejamiento de cada instrumento es aleatoria. La clave de emparejamiento inicial se encuentra en la guía de inicio rápido adjunta.

Si el código de seguridad se introduce incorrectamente 5 veces, el instrumento se bloquea para la conexión con este código. Tras desconectar la alimentación de tensión o retirar la pila, se dispone de nuevo de 5 intentos. Si esto no es posible por razones técnicas, por ejemplo, porque no se puede alcanzar el sensor para abrir la caja, póngase en contacto con el servicio técnico.

3. Seguridad en la transmisión de datos

3.2 Contenido del código QR en la etiqueta del producto (ejemplo)



BT:D0:E526EA6D495E:S1A01N14MPIG:C9657

Contenido	Identificador	Ejemplo	Nota
Prefacio	-	BT	Identificador tecnológico
SchemalD	-	D0	-
MAC	-	E526EA6D495E	Dirección MAC de BT: E5:26:EA:6D:49:5E
SerNum	S	S1A01N14MPIG	Número de serie alfanumérico WIKA (11 dígitos)
Checksum	C	9657	-

ES

4. Información sobre la transmisión inalámbrica

4. Información sobre la transmisión inalámbrica

4.1 Bluetooth®

Banda de frecuencias	Potencia de transmisión	Modelo
Banda ISM: 2,4 GHz	+4 dBm / 2,51 mW	NETRIS®1
		NETRIS®F
		PEW-1000
		TRW
		CPG1500
		CPH7000
		GDI-100-D
	+5,2 dBm / 3,31 mW	CPG1200

ES

5. Homologaciones

5. Homologaciones

Logo	Descripción	Región
	Declaración de conformidad UE	Unión Europea
	RED - Directiva sobre equipos radioeléctricos EN 300 328, se utiliza rango de frecuencia armonizada de 2,4 GHz; Bluetooth® clásico, máx. potencia de transmisión de 10 mW. El instrumento puede utilizarse sin restricciones en la UE y en los países de la AELC.	
	Ley de Radio de Japón Aprobación de la radio	Japón
	Comisión Federal de Comunicaciones (FCC) de EE.UU. Aprobación de la radio → Si hay un identificador claro (ejemplo: "FCC ID: EXAMPLEID") en su etiqueta de producto, el instrumento tiene una aprobación de radio válida para los EE.UU. → El logotipo de la FCC indica el cumplimiento de la normativa sobre compatibilidad electromagnética de Estados Unidos.	USA
	-	
-	Innovación, Ciencia y Desarrollo Económico (ISED) para Canadá Aprobación de la radio → Si el texto "Contiene IC: X8WBC805M" figura en la etiqueta del producto, el instrumento dispone de una homologación de radio válida para Canadá.	Canadá
-	ICASA (Autoridad Independiente de Comunicaciones de Sudáfrica) Certificación de radio	Sudáfrica
	Reglamento de equipos de radiocomunicaciones Aprobación de la radio Australia - ABN 49 004 465 936 Nueva Zelanda - número de empresa 400909	Australia y Nueva Zelanda
	Agência Nacional de Telecomunicações Aprobación de la radio	Brasil

ES



Algunas homologaciones sólo están disponibles previa solicitud. Para más información sobre los protocolos de radio, consulte www.wika.es.





ICS Schneider Messtechnik GmbH
Briesestrasse 59
D-16562 Hohen Neuendorf / OT Bergfelde
Tel.: +49 3303 5040-66
Fax: +49 3303 5040-68
E-Mail: info@ics-schneider.de

Die Bluetooth®-Wortmarke und -Logos sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch WIKA erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by WIKA is under licence.

Other brands and trademarks are the property of their respective owners.

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par WIKA se fait sous licence.

La marca denominativa Bluetooth® y sus logotipos son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de WIKA se realiza bajo licencia.



Importer for UK
WIKAL Instruments Ltd
Unit 6 and 7 Goya Business park
The Moor Road
Sevenoaks
Kent
TN14 5GY



WIKAL Alexander Wiegand SE & Co. KG
Alexander-Wiegand-Strasse 30
63911 Klingenberg • Germany
Tel. +49 9372 132-0
info@wika.de
www.wika.de